

名著
点读

教育部普通中学语文课程标准指定阅读书目

卫华◎主编

汤姆·索亚历险记

(美) 马克·吐温◎原著 曹奉彩◎评注

赠送
学案手册



全本全译 全批全注
中外名著无障碍阅读
紧扣课标 注释详尽
阅读与写作全面提升

青岛出版社
QINGDAO PUBLISHING HOUSE

名著
点读

汤姆·索亚历险记

卫华◎主编

(美) 马克·吐温◎原著 曹奉彩◎评注

青
青島出版社
QINGDAO PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

汤姆·索亚历险记 / 卫华主编. — 青岛: 青岛出版社,
2016.5

(名著点读)

ISBN 978-7-5552-3954-3

I. ①汤… II. ①卫… III. ①儿童文学-长篇小说-
美国-近代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 103861 号

- 书 名 名著点读·汤姆·索亚历险记
原 著 (美) 马克·吐温
主 编 卫 华
评 注 曹奉彩
出版发行 青岛出版社 (青岛市海尔路182号, 266061)
本社网址 <http://www.qdpub.com>
邮购电话 13335059110 0532-68068026
责任编辑 刘 坤
封面设计 祝玉华
排 版 青岛佳文文化传播有限公司
印 刷 青岛双星华信印刷有限公司
出版日期 2016年8月第2版 2016年8月第2次印刷
开 本 16开 (889mm×1194mm)
印 张 12.5
字 数 154千
书 号 ISBN 978-7-5552-3954-3
定 价 25.00元

编校印装质量、盗版监督服务电话 4006532017 0532-68068638
印刷厂服务电话 0532-86828878



目录

- | | | |
|-----|-----------|---------------|
| 001 | 第 一 章 | 淘气大王汤姆·索亚 |
| 008 | 第 二 章 | 了不起的刷墙工 |
| 013 | 第 三 章 | 怦然心动的汤姆 |
| 018 | 第 四 章 | 主日学校里出风头 |
| 027 | 第 五 章 | 甲壳虫戏弄小狗 |
| 032 | 第 六 章 | 汤姆结识贝琪 |
| 043 | 第 七 章 | 伤心的贝琪 |
| 049 | 第 八 章 | 扮一回胆大包天的海盗 |
| 054 | 第 九 章 | 惊魂的墓地 |
| 060 | 第 十 章 | 发誓严守的秘密 |
| 066 | 第 十 一 章 | 良心受到谴责的汤姆 |
| 070 | 第 十 二 章 | 恐怖特效药 |
| 074 | 第 十 三 章 | 离家出走的三海盗 |
| 080 | 第 十 四 章 | 快乐的海盗露营记 |
| 085 | 第 十 五 章 | 汤姆偷听计划 |
| 089 | 第 十 六 章 | 起内讧的海盗们 |
| 097 | 第 十 七 章 | 出席自己的葬礼 |
| 100 | 第 十 八 章 | 汤姆泄露做梦的秘密 |
| 108 | 第 十 九 章 | “我没动脑子”造成的伤害 |
| 111 | 第 二 十 章 | 为贝琪挺身而出 |
| 115 | 第 二 十 一 章 | 学生的口才和校长的光头 |
| 121 | 第 二 十 二 章 | 哈克贝利·费恩引述《圣经》 |
| 124 | 第 二 十 三 章 | 鼓起勇气出庭作证 |

130	第二十四章	担惊受怕的汤姆
132	第二十五章	寻觅宝藏
139	第二十六章	冤家路窄,遇到杀人凶手
146	第二十七章	变身为跟踪侦探
149	第二十八章	夜潜旅店
152	第二十九章	哈克救了寡妇的命
159	第三十章	消息轰动全镇
167	第三十一章	山洞迷路
175	第三十二章	“出来看哪!找到他们啦!”
178	第三十三章	困死在山洞中的印江·乔
186	第三十四章	变身大富翁
189	第三十五章	开始新的冒险
194		尾声

校本学案手册(含答案)

第一章

淘气大王汤姆·索亚

“汤姆！”

无人应声。

“汤姆！”

无人应声。

“奇怪，这孩子在做什么名堂？叫你哪，汤姆！”

还是无人应声^[1]。

老太太把她的眼镜往下扯了扯，眼睛从镜片上对房间扫了一圈，继而又将眼镜朝上一推，从镜片底下张望出去。她难得或者说从不透过镜片去看男孩这样小的目标。这副眼镜是她的宝，是她心中引以为傲的爱物，戴上它是为了“体面”，而非实用——即使戴一对火炉盖罩子她也一样看得清清楚楚^[2]。她眼里流露出疑惑的神情，随即用一种虽不严厉，但足以令桌椅板凳听清的声音说道：

“好，你听着，要让我逮住了，我就——”

她话没有说完，因为她此刻只顾哈腰用笤帚在床底下捣来捣去，每捣一下，就得喘口气。结果她只捣出家里的一只猫儿，别无他获。

“我还从没见过这么不懂规矩的孩子^[3]！”

她走到敞开的大门口，当门站着，朝满园的西红柿茎和曼陀罗草丛中望去，还是不见汤姆。于是，她提高嗓门，向远处喊道：

“叫——你——哪，汤姆！”

身后传来轻微声响，她连忙转身，正好一把抓住一个小孩的紧身短上衣的下摆，叫他无法逃脱。

“唉，我本该想到你会躲在那个房间的。你在里边干什么？”

“没干什么。”

[1]用未见其人先闻其声的方式开头，设置悬念，点明了故事的主人公——汤姆的名字，激发了读者的好奇心。

[2]对“眼镜”的描写属于细节描写。

[3]“不懂规矩的孩子”借助他人之口粗略地勾勒出主人公汤姆的特点。

[4]“四十遍”“剥了你的皮”运用夸张的修辞手法把波莉姨妈勾勒成了一个凶狠的老太婆形象。

[5]《圣经》：指犹太教和基督教（包括天主教、东正教和新教）的宗教经典，又译《耶经》。犹太教的教经典是指圣经《旧约》部分，而基督教的《圣经》则指《旧约》和《新约》两部分。《圣经》不仅仅是一本宗教读物，其中更融合着历史、文化、政治、经济。《圣经》是西方文化的重要源泉，也是一部包罗万象的百科全书。

[6]这一段都是对波莉姨妈的心理描写。“鬼把戏”“鬼花样天天翻新”“我被捉弄”等词句表明汤姆是一个机灵鬼。“下午准会逃学”“顶讨厌干活”等词句表明汤姆是一个贪玩顽皮的孩子。

“没干什么！瞧瞧你这双手。瞧瞧你的嘴。怎么弄得那么脏？”

“我不知道，姨妈。”

“是吗，我可知道。那是果酱——准错不了。我已经跟你说过四十遍了，你要是碰一碰果酱，我就剥了你的皮。把鞭子拿给我^[4]。”

鞭子高高举起——眼看大祸临头——

“哎呀，快往后瞧，姨妈！”

老太太猛地转过身，紧紧捏住裙子，唯恐遭遇不测。那孩子忙不迭地撒腿跑开，爬上高高的木板院墙，翻过去就不见影子了。

波莉姨妈站立片刻，心里颇觉惊诧，随即又微微一笑。

“这个该死的孩子，我怎么总是开不了窍呢？他那些鬼把戏跟我要到这个分儿上，我怎么还是一点儿也不当心呢？老糊涂才是最大的糊涂虫呢！俗话说，老狗学不了新招。可是天哪，他的鬼花样天天翻新，谁能料到下回又是啥名堂呢？他好像知道我被捉弄多久才会冒火，还知道只要设法哄我一阵或逗我发笑，准保万事大吉，他也就不会再挨揍了。我对这孩子又没有尽到责任，一点儿不假，上帝可以作证。《圣经》上说，孩子不打不成器。我知道自己这样惯他，是在加重我俩的罪孽(niè)和痛苦。他是鬼迷心窍，可我呢！他是我已故姐姐的孩子，看他怪可怜的，我总有些不忍心揍他。每回饶了他，良心上总不安；打他吧，又总是感到心疼。罢了，罢了。《圣经》^[5]上说：‘人为妇人所生，时光短暂，多有患难。’此话言之有理。他今天下午准会逃学，我明天非得罚他干活不行。让他星期六干活可不容易哟，星期六所有孩子都放假，而他又顶讨厌干活。不过我得尽到管他的责任，不然就会毁了这孩子^[6]。”

汤姆果真逃了学，而且玩得很快乐。他回家很迟，勉强赶上帮黑孩子吉姆干活——晚餐前锯下次日烧的柴火，劈些引火柴——至少没耽误跟吉姆讲自己干的那些开心的事儿，这样吉姆就干了四分之三的活儿。汤姆的弟弟西德尼（准确地说是他的同父异母的弟弟）已经完成了自己分内的活（拾劈柴片），他是个规矩的孩子，不会惹是生非。

吃晚饭的时候，汤姆不断瞅准机会偷糖吃，波莉姨妈问了几

个刁钻而又深奥的问题,为的是引诱汤姆落入圈套,说出一些自讨苦吃的实话。像许多心地淳朴的人一样,她出于虚荣心,相信自己天生具有暗中耍手腕整人的本领,喜欢将那些极易被人识破的蹩(bié)脚伎俩视为聪明绝顶的妙计^[7]。她说:

“汤姆,学校里挺热的,是吧?”

“没错,姨妈。”

“热得够呛,是吧?”

“没错,姨妈。”

“你就没想过去呢——游泳,汤姆?”

汤姆心里突然一阵发怵——生出几分不安和怀疑。他察看波莉姨妈的脸,见她不动声色,便说:

“没有,姨妈——呃,不很想去。”

老太太伸出一只手,摸摸汤姆的衬衫说:

“可你的身子并不太热嘛。”想到自己已经发现汤姆的衬衫是干的,而别人谁也不知道她的用意,老太太心里暗暗得意。可是尽管她这么想,汤姆却猜透了她的心思,干脆来了个先发制人:

“我们几个在水泵下面淋了淋头——我的脑袋还湿着哪,你瞧见了?”

波莉姨妈想到自己居然忽视了这个间接证据,一条妙计没有成功,心里不免有些懊恼。少顷,她又想出一个新主意:

“汤姆,你淋头时,用不着拆掉我给你缝的衬衫领子吧?解开上衣纽扣让我瞧瞧。”

汤姆脸上的苦相消失了。他解开上衣,只见衬衫领子缝得结实实的。

“真是!嗯,算了吧。我本以为你准是逃学去游泳了呢。好吧,我原谅你,汤姆。依我看,你就像一只皮毛烧焦的猫——正如俗语所说,外表糟糕,内里并不坏。虽说只有这一回^[8]。”

她一方面为自己的精心谋划完全落空而觉得惋惜,另一方面又因汤姆偶尔乖乖听话的表现而感到欣慰^[9]。

不料西德尼却说:

“噢,怪了,怎么我记得他的领子原先是用白线缝的,可现在是黑线。”

“可不,我的确是用白线缝的!汤姆!”

[7]“刁钻”“心地淳朴”“虚荣心”等词点明波莉姨妈的性格特点。“相信自己天生具有暗中耍手腕整人的本领,喜欢将那些极易被人识破的蹩脚伎俩视为聪明绝顶的妙计”表明波莉姨妈的爱耍小聪明。

[8]利用比喻的修辞手法和俗语,说明汤姆是一个虽然顽劣但本质不坏的男孩。

[9]“惋惜”“欣慰”两词语是对波莉姨妈复杂心理的体现,同时从侧面烘托了汤姆机灵又偶尔乖乖听话的形象。

不过汤姆没等她说完就开溜了，临出门时还甩下一句：

“西德，为了这我得结结实实揍你一顿！”

汤姆来到一个安全的地方，把插在上衣领子上的两根大针打量了一番。两根针上都绕着线，一截白线，一截黑线。他说：

“全怪西德尼使坏，不然她永远发现不了。真讨厌！有时她用白线缝衣领，有时又用黑线。但愿她永远只用一种线，黑的白的都可以——她这样换来换去，搞得我晕头转向。不过我敢打赌，为今天的事，我准得揍西德一顿。我一定要教训教训他！”

他不是村子里的模范儿童。他深知“模范儿童”的为人，因而鄙视他们。

不过一两分钟的光景，他便将所有的烦恼通通抛到脑后，这倒不是因为烦恼给他精神上造成的痛苦和负担不及成年人的深重，而是因为一种新的强烈兴趣压倒烦恼，暂时将其从心里逐出的缘故——正如成年人初次接触新鲜事物，一时兴奋不已，也会忘记所有的不幸一样。使他刚刚产生兴趣的，是口哨的一种奇妙吹法，他才从一个黑人那里学来，正在不受打扰地拼命练习。这种口哨吹起来颇似一种特别的鸟鸣，音调和谐流畅，吹时舌头频频贴紧口腔上颚——但凡体验过儿时种种稚趣的读者，兴许都记得该怎么吹。汤姆用心苦练，很快掌握了个中诀窍^[10]。此时他大踏步走在街上，嘴里吹着动听的曲调，心中充满了喜悦。这种喜悦与刚刚发现了一颗新星的天文学家的愉快感觉极其相似——只是若以喜悦的热烈、深沉以及纯粹程度而论，天文学家无疑是不及孩子的^[11]。

[10] 面对感兴趣的口哨，汤姆学得又勤奋，又快乐。可见兴趣是最好的老师。

[11] 该句先类比再对比，突出了汤姆内心的快乐。

夏天的傍晚很长，到现在天还没黑。汤姆蓦地止住口哨，只见一个陌生人站在他面前——一个块头略大于他的孩子。在圣彼得堡这个贫困潦倒的小村里，任何初来乍到者，无论年龄大小，是男是女，都会引起人们的关注和好奇。这个男孩衣着讲究，明明不是周末，却如此精心打扮，实在过于出格，简直不可思议。他头上的帽子很别致，蓝布短上衣扣得严严实实，簇新、整洁而又漂亮，裤子也是如此。他脚上还穿着鞋子——今天才不过是星期五^①。他甚至还打了一个领结——那是一根鲜亮的缎带。他那

①星期五：汤姆和一般男孩除了星期日以外，平时是不穿鞋的。

俨然城里人的派头，深深刺痛了汤姆的自尊心。汤姆越是看这个不知从何而来的衣冠楚楚^②的家伙，越是对他的时髦装束嗤之以鼻^③，就越发觉得自己的这身打扮显得寒碜^④(chěn)^[12]。两个孩子都没吭声，谁挪动一步，另一个也跟着挪动——但只是横着身子转圈儿，他们始终脸对脸、眼瞅眼地转着圈儿。汤姆终于开了腔：

“我能揍你一顿。”

“我倒乐意陪你试试。”

“好，试试就试试。”

“得了吧，谅你没那个胆儿。”

“谁说的，我敢。”

“你不行，你不敢。”

“我敢。”

“你不敢。”

“敢！”

“不敢^[13]！”

双方很不自在地略顿片刻，之后汤姆问道：

“你叫什么名字？”

“恐怕这根本不关你的事。”

“哼，不是我说大话，这事我管定了。”

“好啊，那你怎么不管呢？”

“你再多嘴多舌的，我就管。”

“偏说——偏说——偏说，你管呀！”

“嗨，你以为你挺有能耐，是吧？我一只手捆在背后，也可以揍你一顿，只要我乐意。”

“噢，那你干吗不这么做呢？你不是说过你能吗？”

“你瞧好了，你要是还敢耍我，我就动手^[14]。”

“嘿，是吗？你这号人我见识的多了。”

“瞧你那德性！你以为自己了不起，是吗？嘻，这顶帽子不赖嘛！”

“你要是看着不顺眼，也只好拉倒。看你有种把它打下

[12]对陌生男孩的外貌描写，另外“衣着考究”与“贫困潦倒的小村”反差鲜明，暗示了陌生男孩不俗的身份。

写作指导

[13]省略式对话描写：即省略掉说话人是谁。使用这种格式时要注意，必须使读者能够根据说话的语言环境清楚地知道话是谁说的。

[14]写汤姆与陌生男孩的对话交锋。两人唇枪舌剑。谁也不服谁。

②衣冠楚楚：形容穿戴整齐、漂亮。③嗤之以鼻：用鼻子吭气，表示看不起。④寒碜：寒酸，不体面。

来——谁有这个胆儿，谁就得遭殃！”

“你吹牛！”

“你还不是不一样！”

“你光嘴巴凶，就是没胆量动手。”

“呸——你滚开！”

“听着——你要再说这些屁话，我就拿石块砸开你的脑壳。”

“噢，你当然敢啰！”

“对，那是当然。”

“喂，那你为什么不砸呢？光说大话管什么用？你为什么不动手？是因为你心里害怕。”

“我不怕。”

“你怕。”

两人又沉默片刻，四目相对，侧身转着圈，肩膀很快碰到一起。汤姆说：

“快从这里滚开！”

“你自己滚开。”

“我不走。”

“我也不走^[15]。”

于是他俩都伸出一只脚站稳，互相用力撞挤对方，同时眼里射出仇恨的目光。但谁也没占上风。他们撞得浑身发热，满面通红，这才小心翼翼地松了点劲儿^[16]。汤姆说：

“你是胆小鬼，是小狗。我要跟我大哥说说你这个人。他用一个小指头就能收拾你，我会让他来收拾你的。”

“我会在乎你那个大哥？我有个大哥块头儿比他还大——不光块头儿大，还能把他扔过那道围墙哩。”（两个大哥都是编造的）

“你撒谎。”

“你说我撒谎就是撒谎啰？”

汤姆用大脚趾在土里蹭出一道线，并且说：

“看你可敢踩过这条线！你要敢过线，我准把你打倒在地，让你爬不起来。谁敢，我就让谁尝尝拳头的滋味。”

话音刚落，新来的孩子马上踩过了线，随后说：

“喂，你不是说要动拳头吗？现在就让我见识见识吧。”

“别把我惹急了，你还是小心点儿好。”

[15] 汤姆与陌生男孩的对话交锋中。汤姆的话语显得粗野，而陌生男孩一直礼貌地寸步不让地进行反驳。

[16] 汤姆与陌生男孩的矛盾升级，进入动作交锋的状态。“用力撞挤对方”“撞得浑身发热”等动作描写与“射出仇恨的目光”“满面通红”等神态描写相互映衬，突出了交锋状态之激烈。

“哎，不是你说要动拳头的吗——干吗不动呢？”

“急什么？你肯出两个铜子儿我就动拳头。”

新来的孩子从口袋里掏出两个铜板，伸手递过来，满脸不屑的神气。汤姆劈手把铜板打落在地。霎时间，两个孩子在土里滚来滚去，像猫儿似的扭打成一团。他们打了足有一分钟。两人揪着彼此的头发和衣服，照准对方的鼻子又是拳击又是手挠，弄得浑身是土，也抖足了威风。这场难解难分的恶斗立时便见了分晓，汤姆从战斗的尘埃中露出身子，骑在那孩子身上，挥拳一顿猛揍^[17]。

“快喊饶命！”汤姆说。

那孩子只顾竭力挣扎着脱身。他哭出声来，多半是愤怒的缘故。

“快喊饶命！”——拳击依然持续不停。

撑到最后，那孩子从喉咙里勉强挤出一声：“饶了我吧。”汤姆这才让他站起来，一边说：

“现在你总算开了窍。下回先睁眼看看清楚，你在跟谁打交道。”

新来的孩子拍拍身上的土，抽抽搭搭地走开了，偶尔还转身晃晃脑袋威胁汤姆、下次他要是逮住了汤姆他要如何对付他^[18]。汤姆将他奚落了一番权作回敬，准备得胜回朝。谁知他刚转身，新来的孩子就拾起一块石头扔过来，击中他的后背，然后掉转头，像羚羊似的飞速逃窜。汤姆紧追这赖小子到他家门前，这才知道他住在哪里。他在门口站了一会儿，用言语激他的对手出来较量，可是这个对手只是隔着窗户朝他扮鬼脸，谢绝他的邀请^[19]。最后对手的母亲露面了，她骂汤姆是个粗俗野蛮的坏孩子，命令他走开。于是他走开了，一边还说哪天一定会“收拾”那个坏孩子的。

那天晚上汤姆回家很晚，他小心翼翼地打开窗口爬进去的时候，发现自己遭到姨妈的伏击。看到他的衣服搞得这样邋遢(lā tǎ)，她原先作出的利用周六放假把他关在家里做苦工的打算，立时便化作坚不可摧的决心了^[20]。

[17] 打斗场面描写得很精彩，生动形象，特别吸引人。

[18] 打斗以陌生男孩的失败、讨饶而告终。

[19] 扔石头、“扮鬼脸”表明作为对手的陌生男孩并不真心服输。“像羚羊似的飞速逃窜”既写出陌生男孩的狡猾，又写出了他的逃跑速度快。

[20] “伏击”指通过事先隐藏等办法，来袭击敌人。这里指波莉姨妈看到汤姆的衣服搞得这样邋遢，猜到汤姆又惹事了，所以暗暗决定周六一定要把汤姆关在家里做苦工。



第二章

了不起的刷墙工

星期六早晨到了。整个夏季，到处明媚清新，充满了生机。人人心里都有一首歌，年轻人心里的歌还从唇间唱出来。张张脸上喜形于色，跨出的每一步都充满了活力。刺槐树开了花，空气里充满了花香。村外高高耸立的卡迪夫山上草木青翠，距离村子不远不近，恰似梦中缥缈的仙境，幽静而又令人神往^[1]。

[1] 优美的环境描写。此处对卡迪夫山的位置和环境的描写，为下文故事情节的展开做了铺垫。

汤姆出现在人行道上，一手提着桶石灰水，一手拿着把长柄刷。他两眼打量着围墙，满心的快活都没了，一阵深沉的忧郁占据了他的心灵。木板围墙长三十码，高九英尺。他觉得生命似乎变得很空虚，活着只是一种负担^[2]。他叹口气，将刷子蘸上石灰水，沿着最上面的木板刷过去。如此周而复始，再浸再刷。他将刷过的毫不起眼的狭条与待刷的漫无际涯的墙面相比，感到十分沮丧，一下子跌坐在木箱上。吉姆从门口蹦蹦跳跳地跑了出来，手提一只铁桶，嘴里哼着《布法罗的姑娘》的小曲。去公用机井打水以前在汤姆眼里是苦差，但他今天不这么看了。他想起在井旁总有伴，白种的、混血的、黑种的男孩儿女孩儿在一起排队打水，一起休息，交换玩物，吵嘴，打架，嬉闹。他还想起虽说机井离家不过一百五十码，吉姆提回一桶水，没有一小时绝回不来——就这样往往还得有人去催才行。汤姆说：

[2] 心理描写细腻、生动，展现了汤姆因为被波莉姨妈强制在家里刷围墙而极度苦闷的心境。

“喂，吉姆，我去提水，你来帮我刷一会儿墙。”

吉姆摇摇头说：

“不成啊，汤姆少爷。老太太她让我赶快把水提回家，不管碰上谁都不准耽搁。她说她已料到汤姆少爷会让我替他刷墙，所以吩咐我只管干自己的活儿——还说要亲自来看你刷墙呢。”

“哎，不用管她说什么，吉姆。她总是这么说的。把水桶给我——我去去就来，她不可能知道的。”

“哦，我可不敢，汤姆少爷。老太太她会把我的脑袋拧下来

的,这种事她肯定做得出来。”

“就她?她什么时候打过人!——顶多拿顶针儿敲敲你的脑袋瓜。你说说看,谁还在乎这个。她嘴头厉害,可凶话并不伤人——反正只要她不流泪就没事儿^[3]。吉姆,我给你一个石头弹子,一个又大又白的石头弹子!”

吉姆开始动摇了。

“又白又大的弹子,吉姆!这玩意儿可好呐!”

“可不!说真格的,那个弹子是不赖!可是汤姆少爷,我真怕老太太——”

“还有,只要你愿意,我就让你看看我那个肿了的脚趾头^[4]。”

吉姆毕竟是一个凡人,岂能抵御这么大的诱惑。他放下水桶,拿过白色的石头弹子,弯下腰聚精会神地看着汤姆解开裹住脚趾的绷带。可是没多久,他就感到屁股火辣辣一阵疼痛,赶紧抄起水桶飞也似的溜上大街。汤姆开始卖力地刷墙。波莉姨妈离开他干活的地方朝自家走去,手里攥(zuàn)着一只拖鞋,眼里射出大获全胜的光芒。

然而汤姆的工作热情没能持续多久。他开始重温自己原先作出的如何在今天尽情玩耍的计划,越想心里越窝囊。那些无拘无束的孩子很快就会活蹦乱跳地打这儿经过,跑到老远的地方去干各种兴味无穷的趣事。他们瞧见他那副被迫干活的狼狈相,准会把他大大嘲笑一番——想到这些,他心里火烧火燎般难受。他取出自己的全部宝贝看了一阵——几件残缺不全的玩具,几颗弹子,外加若干不值钱的破烂儿。拿这些东西去跟别人换工作干,兴许还能凑合,可若要换来半小时真正的自由,恐怕连一半的可能都没有。于是他把这些寒酸的物件塞回兜里,放弃了想要收买那些孩子的打算^[5]。就在这倒霉无望的时刻,他忽有所悟,想出一个呱呱叫的好主意^[6]。

他拿起刷子,不动声色地重新开始干活。本·罗杰斯很快出现了——所有孩子当中汤姆最怕他那张刻薄的嘴。他走路的姿势很像持续的三级跳——一跳,一蹦,再纵身一跃——足见他心情愉快,准备快快活活地度过这美好的一天。他嘴里一边啃着苹果,一边断断续续地发出悠长悦耳的声音,继而是一阵沉闷的叮——咚——咚,叮——咚——咚,这是在模仿一艘汽船。挨近

[3]从侧面写出了波莉姨妈刀子嘴豆腐心。

[4]语言描写,既符合儿童的年龄和语言特点,又突出了汤姆的小狡猾。

[5]细腻地讲述了汤姆心里的小算盘,展现了汤姆的狡猾与过人的精明。

[6]“呱呱叫的好主意”是什么呢?此处设置悬念,引起读者的阅读兴趣。

[7]“大密苏里号”：指密苏里号战列舰，于1944年建造，是美国海军第三艘以密苏里州为名的军舰。曾经参与第二次世界大战、朝鲜战争和1991年的波斯湾战争。1945年9月2日，标志着二战结束的日本无条件投降的签字仪式，在停泊在东京湾的密苏里号主甲板上举行，密苏里号因此而闻名于世。1999年，密苏里号战舰作为博物馆舰，停泊在夏威夷珍珠港福特岛旁，供来自世界各地的游客参观。

[8]从声音和动作角度，形象刻画男孩本·罗杰斯模仿汽船的样子。富有童真童趣。

[9]“以艺术家的眼光”“来回轻轻一抹”写出汤姆假装认真、投入、享受刷墙过程的姿态及动作，极具迷惑性，为下文傻乎乎的本·罗杰斯上钩做了铺垫。

汤姆时，他放慢脚步，走在街道中央，加大右舷倾斜的角度，使足了劲儿掉转船头停住，举手投足一本正经——他这是在模仿“大密苏里号^[7]”，把自己想象成一艘吃水九英尺深的大船。他一人同时扮演轮船、船长和轮机铃铛三种角色，因此只得想象自己站在顶层甲板上发布命令，同时还得执行命令：

“停船，伙计！丁——噢——零——零！”他缓缓地向人行道靠拢，表示轮船正在渐渐泊岸。

“掉头，丁——噢——零——零！”他向前伸出双臂，然后笔直地垂于身体两侧。

“右舷向后！丁——噢——零——零！哧！哧——哧——呜！哧！”他的右手同时画着大圈，权作一个四十英尺的大转轮。

“左舷向后！丁——噢——丁——丁！哧——哧——哧！”左手也开始画起圈来。

“右舷停！丁——噢——丁——丁！左舷停！右舷向前！停！外面慢慢向内转！丁——噢——零——零！哧——呜呜！放大绳！动作利索点！快，把船舷的绳子拿来——你磨蹭什么哪！把绳套在靠墩上绕一圈！好！就那么拉住——松手！关掉机器，伙计！丁——噢——丁——丁！唏——唏——唏！”（他在模仿气阀排气的声音）^[8]

汤姆只顾刷墙——对这艘汽船视而不见。本瞪着眼瞅了一会儿，说道：

“哎呀！你在遭罪哪，对吧？”

汤姆没有回答。汤姆以艺术家的眼光欣赏自己刚刚涂抹的那一块，接着又用刷子来回轻轻一抹，像刚才一样审视涂抹后的效果^[9]。本走过来站在他身旁。汤姆看见本吃着苹果，馋涎欲滴，但是手上的活儿依然不停。本对他说：

“咳，老弟。看来你是非得干活不可啰，对吧？”

汤姆倏地转过身说：

“哟，原来是你，本！怪我没留神。”

“我说——我可要去游泳啦。你难道不想去吗？不过你宁愿待在这里干活——是不是？你当然宁愿干活啰！”

汤姆盯了那孩子一会儿，问道：

“你说干活是什么意思？”

“怎么，这还不叫干活吗？”

汤姆继续刷他的墙，满不在乎地回答：

“好吧，这也许是干活，也许不是。我只晓得，这样做很对汤姆·索亚的心思。”

“哦，这么说，你是说你乐意干这活儿？”

刷子继续在墙上移动着。

“乐意？唔，我不明白我为什么不乐意干。难道一个小孩子每天都能得到刷墙的机会吗？”

此事这样一说，倒是颇有几分新意。本停止咬他的苹果，汤姆姿势优雅地来回挥舞刷子——退后观察效果——这里、那里添上一刷子——再瞧瞧效果如何——本盯着他的一举一动，越看越有兴趣，越看越入迷。不一会儿他说道：

“喂，汤姆，让我刷一会儿吧。”

汤姆略一踌躇^①(chóu chù)，刚想答应却又改变了主意：

“不成——不成——恐怕我很难答应你，本。你瞧，波莉姨妈特别看重这面围墙——谁叫它正当街呢——当然，要是后面的围墙，我就不会在乎，她也不会这么介意了。是的，她对这面围墙讲究得要命，刷的时候一定不能马虎^[10]。依我看，一千个孩子，兴许两千个孩子里面，也找不出一个能把墙刷得让她满意的^[11]。”

“挑不出——这话当真？哎，不碍事——让我试试——就一小会儿——换了我——我就让你试，汤姆。”

“本，我倒想让你试试，这话绝对当真；可是，波莉姨妈——喏，吉姆本来想干，可她硬是不让；西德也想干，她还是不准。你还看不出我有多犯难吗？如果把围墙交给你，万一有个闪失——”

“哎，哪儿的话，我肯定会跟你一样小心在意的。让我试试看吧，得了——我把苹果核儿给你。”

“那好，你来试试——不，本，不成。我怕——”

“我把苹果全给你！”

汤姆让出了刷子，脸上显得很不愿，心里可是乐滋滋的。于是刚才那艘“大密苏里号”头顶骄阳汗流浹背地干起活来，而这

[10]汤姆以退为进，一方面拒绝本·罗杰斯的请求，一方面又极力装出很会刷墙的样子来吸引他。

[11]借助了夸张的修辞手法使用“激将法”，在之前以退为进的基础上，牢牢抓住本·罗杰斯的好奇心，这显示了汤姆的聪明。

①踌躇：犹豫，不决，拿不定主意。

[12]“退了休的艺术家”“晃荡着两条腿”“津津有味地嚼着苹果”“盘算”等词句，以调侃的口吻，形象地刻画出聪明的汤姆诡计得逞后悠闲惬意的样子。

[13]侧面展现了汤姆的聪明，他不光不用刷墙了，而且还收获了大量的玩具，可谓“双赢”。汤姆的这种做法你得到了什么启示呢？

名言积累

[14]要让大人或小孩渴望做一件事，只需使做事的机会难以获得即可。

[15]所谓工作，无非是一个人不得不做的事情，而所谓“玩耍”，则不是他非做不可的事情。

位退了休的艺术家却坐在附近树荫下的一只木桶上，悠闲地晃荡着两条腿，津津有味地嚼着苹果，同时还在盘算怎样多宰几个缺心眼的^[12]。可以捉弄的傻小子还真不少。隔一会儿便有孩子走过，起初想来取笑他，结果却甘愿留下来刷墙。等到本累得撑不住时，汤姆把这差事卖给了比利·费谢尔，以一只完好无缺的风筝作交换，让他接着刷。等到比利干不下去了，约翰尼·米勒又把下一个刷墙的机会买了下来，他付出的是一只用细绳拴着晃悠的死耗子——就这样依次不断，成交了一笔又一笔买卖，过了一个又一个钟头。等到下午过了一半的时候，汤姆已从早晨一个穷得叮当响的苦孩子，变成了腰缠万贯的富翁。除了上述几件东西以外，他还拥有十二颗弹子，一把破口琴，一块能充当眼镜片的蓝瓶子玻璃片，一门苇管做的炮，一把什么钥匙也打不开的锁，一截粉笔，一个大酒瓶上的玻璃塞子，一个小锡兵，一对小蝌蚪，六个鞭炮，一只独眼小猫，一个铜门把手，一个狗脖圈——可是没有狗，一个刀柄，四片橘皮，还有一个破旧的窗框^[13]。

他过了一段舒心惬意的美好时光——有好些伙伴——而且围墙已经刷上了三层灰浆。要不是他没有灰浆了，他说不定会让村子里的每个男孩儿破产。

汤姆这会儿觉得，这个世界终究还不是空虚的。他无意中发现了人类行为的伟大规则，那就是要让大人或小孩渴望做一件事，只需使做事的机会难以获得即可^[14]。如果他是一个聪明的哲人，如同本书作者一样，他此时就能悟出这个道理：所谓工作，无非是一个人不得不做的事情，而所谓“玩耍”，则不是他非做不可的事情^[15]。这个道理有助于他明白何以做假花或者蹬踏车是工作，而玩滚木球或爬勃朗峰只能算消遣。在英国，一些阔绰(chuò)的绅士乐意在夏季每天驾着四套马车沿大路跑上二三十英里，因为这一特权使他们倒付好多钱；可如果付钱雇他们驾车载客，消遣便成了工作，他们是不愿干的。

汤姆把他的小天地里发生的实质性变化细细琢磨了一阵，便返回“司令部”报告去了。